

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

16 juni 2015

VOORSTEL VAN RESOLUTIE

waarbij wordt gevraagd de erkenning van de
genocide op de in Turkije levende Armeniërs
in 1915 uit te breiden tot de Arameeërs
(Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de
Pontische Grieken

AMENDEMENTEN

Zie:

Doc 54 **1043/ (2014/2015):**

001: Voorstel van resolutie van de heer Dallemagne.
002 tot 004: Toevoeging mede-indieners.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

16 juin 2015

PROPOSITION DE RÉSOLUTION

visant à étendre aux Araméens (Syriaques,
Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs
pontiques la reconnaissance du génocide des
Arméniens de Turquie de 1915

AMENDEMENTS

Voir:

Doc 54 **1043/ (2014/2015):**

001: Proposition de résolution de M. Dallemagne.
002 à 004: Ajout co-auteurs.

NR. 1 VAN DE HEER DALLEMAGNE c.s.

Opschrift

Het opschrift vervangen door wat volgt:

“Voorstel van resolutie waarbij wordt gevraagd dat België de Armeense genocide erkent en dat die erkenning wordt uitgebreid tot de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken”.

VERANTWOORDING

Om de erkenning van een genocide tot andere volkeren uit te breiden, is het eerst nodig dat de oorspronkelijke genocide (waarvan men de erkenning wenst uit te breiden) zelf door België wordt erkend. In het licht van het antwoord dat de minister van Buitenlandse Zaken in de plenaire vergadering d.d. 23 april 2015 van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft verstrekt op de actualiteitsvraag van de heer Olivier Maingain over “de herdenking van de Armeense genocide in Jerevan” (nr. P0432), kan men enkel besluiten dat daar jammer genoeg niets van aan schijnt te zijn en dat de Belgische regering bijgevolg de Armeense genocide tot dusver niet erkent. Die situatie moet worden rechtgezet.

N° 1 DE M. DALLEMAGNE ET CONSORTS

Titre

Remplacer le titre comme suit:

“Proposition de résolution visant la reconnaissance par la Belgique du génocide des Arméniens et visant à étendre cette reconnaissance aux Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs pontiques”.

JUSTIFICATION

Afin d'étendre à d'autres peuples la reconnaissance d'un génocide, il convient tout d'abord que le génocide initial (dont on souhaite étendre la reconnaissance) soit lui-même reconnu par la Belgique. Or, au vu de la réponse donnée lors de la séance plénière de la Chambre des représentants du 23 avril 2015 par le ministre des Affaires étrangères à la question d'actualité de M. Olivier Maingain sur “la commémoration du génocide arménien à Erevan” (n° P0432), force est de constater qu'il semble malheureusement qu'il n'en est rien et donc qu'à ce jour le gouvernement belge ne reconnaît pas le génocide arménien. C'est une situation qu'il faut corriger.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 2 VAN DE HEER DALLEMAGNE c.s.

Considerans B/1 (*nieuw*)**Een considerans B/1 invoegen, luidende:**

“B/1. verwijst naar het voorstel van resolutie betreffende de genocide in 1915 van de in Turkije levende Armeniërs dat op 8 april 2003¹ werd aangenomen door de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen, en waarin de federale regering onder meer wordt gevraagd “via een regeringsbeslissing te verklaren dat België de genocide waarvan het Armeense volk het slachtoffer is geweest in 1915, publiekelijk erkent”; stelt voorts vast dat die resolutie niet in plenum kon worden aangenomen wegens de ontbinding van de Kamer met het oog op de parlementsverkiezingen van 18 mei 2003;”.

VERANTWOORDING

Het gaat om een tekst waarnaar in het kader van dit voorstel van resolutie moet worden verwezen. In de tekst die de commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen op 8 april 2003 heeft aangenomen, wordt immers een bijna identiek verzoek geformuleerd als een van de in dit voorstel van resolutie geformuleerde verzoeken. De Kamer zou dat verzoek hebben aangenomen, mocht ze niet zijn ontbonden in het vooruitzicht van de verkiezingen.

¹ DOC 50 2321/008.

N° 2 DE M. DALLEMAGNE ET CONSORTS

Considérant B/1 (*nouveau*)**Insérer un considérant B/1, rédigé comme suit:**

“B/1. vu la proposition de résolution relative au génocide des Arméniens de Turquie en 1915, adoptée par la commission des Relations extérieures le 8 avril 2003¹, qui demande notamment au gouvernement fédéral “de déclarer, par la voie d’une décision gouvernementale, que la Belgique reconnaît publiquement le génocide dont le peuple arménien a été victime en 1915”; constatant que cette résolution n’a pas pu être adoptée en séance plénière en raison de la dissolution de la Chambre en vue des élections législatives du 18 mai 2003;”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’un texte auquel il convient de faire référence dans le cadre de la présente proposition de résolution. En effet, le texte adopté par la commission des Relations extérieures le 8 avril 2003 formule une demande quasi identique à une des demandes formulées par la présente proposition. Cette demande aurait été adoptée par la Chambre, n’eût été de la dissolution de celle-ci en vue des élections.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
 Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
 Benoît HELLINGS (Ecolo-Groen)
 Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
 Olivier MAINGAIN (FDF)

¹ (DOC 50 2321/008)

Nr. 3 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**

Considerans D

Deze considerans vervangen door wat volgt:

“D. herinnert eraan dat men er algemeen van uitgaat dat de genocides van 1915 het leven hebben gekost aan 1,2 tot 1,5 miljoen Armeniërs en ruim 500 000 Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) alsook aan meer dan 500 000 Pontische Grieken;”.

VERANTWOORDING

Deze technische verbetering beoogt beter rekening te houden met de bestaande schattingen inzake het aantal Armeense slachtoffers.

N° 3 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Considérant D

Remplacer ce considérant comme suit:

“D. rappelant qu’il est généralement estimé que les génocides de 1915 ont coûté la vie de 1,2 à 1,5 million d’Arméniens et à plus de 500 000 Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) ainsi qu’à plus de 500 000 Grecs pontiques;”.

JUSTIFICATION

Il s’agit d’une correction technique afin de mieux prendre en compte les estimations existantes en matière du nombre de victimes arméniennes.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
 Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
 Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
 Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
 Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 4 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**

Considerans D/1 (*nieuw*)

Een considerans D/1 invoegen, luidende:

“D/1. wijst erop dat de Arameeërs de genocide waarvan zij het slachtoffer zijn geweest, aanduiden met de term “Sayfo”;”.

VERANTWOORDING

Naar het voorbeeld van de term “*Shoah*” bij de Joodse gemeenschap heeft de term “*Sayfo*” een belangrijke betekenis voor de Aramese gemeenschap. Een tekst die de genocide erkent waarvan zij het slachtoffer zijn geweest, zou zonder die verwijzing niet volledig zijn.

N° 4 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Considérant D/1 (*nouveau*)

Insérer un considérant D/1, rédigé comme suit:

“D/1. soulignant que les Araméens désignent le génocide qui les a frappés par le terme de Sayfo”;”.

JUSTIFICATION

À l’instar du terme “*Shoah*” au sein de la communauté juive, le terme “*Sayfo*” a une signification importante au sein de la communauté araméenne. Un texte reconnaissant le génocide qui l’a frappée serait incomplet sans cette référence.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 5 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**

Considerans G

De eerste van de twee vaststellingen² vervangen door wat volgt:

“G. stelt vast dat de Armeniërs, de Arameeërs en de Pontische Grieken in 1915 zijn vermoord “omdat” ze christen waren (zonder verder onderscheid), alsook “omdat” ze Arameeër (Oud-Syriër, Chaldeeër en Assyriër) of Griek waren; [...]”.

VERANTWOORDING

De tekst moet worden aangepast zodat hij betrekking heeft op zowel de erkenning van de Armeense genocide als de uitbreiding ervan tot andere volkeren.

² “stelt vast dat — net zoals de Armeniërs — de Arameeërs en de Pontische Grieken in 1915 zijn vermoord “omdat” ze christen waren (zonder verder onderscheid), alsook “omdat” ze Arameeër (Oud-Syriër, Chaldeeër en Assyriër) of Griek waren;”.

N° 5 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Considérant G

Remplacer le premier des deux “constatant...”² comme suit:

“G. constatant que les Arméniens, les Araméens et les Grecs pontiques ont été massacrés en 1915, d’une part, “parce que” chrétiens (sans autre distinction) et, d’autre part, “parce que” Arméniens, Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et Grecs; [...]”.

JUSTIFICATION

Il convient d’adapter le texte afin qu’il vise tout autant la reconnaissance du génocide arménien que l’extension de celle-ci à d’autres peuples.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

² “constatant que — comme les Arméniens — les Araméens et les Grecs pontiques ont été massacrés en 1915, d’une part, “parce que” chrétiens (sans autre distinction) et, d’autre part, “parce que” Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et Grecs;”)

Nr. 6 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**Considerans J/1 (*nieuw*)**Een considerans J/1 invoegen, luidende:**

“J/1. stelt vast dat tot dusver de regeringen en/of parlementen van 28 landen de Armeense genocide hebben erkend;”.

VERANTWOORDING

Aangezien dit (aldus geamendeerd) voorstel van resolutie voortaan ook betrekking heeft op de erkenning van de Armeense genocide door België, dient te worden verwezen naar het aantal regeringen en/of parlementen die deze genocide al hebben erkend en waarbij België zich zou moeten aansluiten.

N° 6 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**Considérant J/1 (*nouveau*)**Insérer un considérant J/1, rédigé comme suit:**

“J/1. constatant qu’à ce jour les gouvernements et/ou parlements de 28 pays ont reconnu le génocide arménien;”.

JUSTIFICATION

Puisque la présente proposition de résolution (telle qu’amendée) porte désormais aussi sur la reconnaissance du génocide arménien par la Belgique, il convient de faire état du nombre de gouvernements et/ou parlements qui ont déjà reconnu ce génocide et auxquels il faudrait que la Belgique se joigne.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 7 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**

Considerans N

Deze considerans vervangen door wat volgt:

“N. wijst op de Resolutie van het Europees Parlement van 15 april 2015 over de honderdjarige herdenking van de Armeense genocide;”.

VERANTWOORDING

Het ligt in de bedoeling dit voorstel van resolutie bij de tijd te brengen, aangezien sinds de indiening ervan nieuw referentieteksten werden goedgekeurd.

N° 7 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Considérant N

Remplacer ce considérant comme suit:

“N. vu la résolution du Parlement européen du 15 avril 2015 sur “le centenaire du génocide arménien;”.

JUSTIFICATION

Il s'agit de mettre à jour la présente proposition de résolution, de nouveaux textes de référence ayant été adoptés depuis son dépôt.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
 Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
 Benoît HELLINGS (Ecolo-Groen)
 Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
 Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 8 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**

Considerans O

Deze considerans vervangen door wat volgt:

“O. wijst op de resolutie van het Vlaams Parlement van 22 april 2015 betreffende de herdenking van de honderdste verjaardag van de Armeense genocide;”.

VERANTWOORDING

Het ligt in de bedoeling dit voorstel van resolutie bij de tijd te brengen, aangezien sinds de indiening ervan nieuw referentieteksten werden goedgekeurd.

N° 8 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Considérant O

Remplacer ce considérant comme suit:

“O. vu la résolution du Parlement flamand du 22 avril 2015 reconnaissant le génocide arménien;”.

JUSTIFICATION

Il s'agit de mettre à jour la présente proposition de résolution, de nouveaux textes de référence ayant été adoptés depuis son dépôt.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 9 VAN DE HEER DALLEMAGNE c.s.

Considerans P (*nieuw*)**Een considerans P (*nieuw*) invoegen, luidende:**

“P. wijst op het antwoord dat de minister van Buitenlandse Zaken in de plenaire vergadering van 23 april 2015 van de Kamer van volksvertegenwoordigers heeft geformuleerd op de actualiteitsvraag van de heer Olivier Maingain over “de herdenking van de Armeense genocide in Jerevan” (nr. P0432); overwegende dat dit antwoord laat uitschijnen dat de Belgische regering het bestaan van de Armeense genocide momenteel niet formeel erkent;”.

VERANTWOORDING

De verwijzing naar dat antwoord van de minister van Buitenlandse Zaken is aangewezen omdat in hoofdzaak dankzij dat antwoord kan worden vastgesteld dat de Belgische regering de Armeense genocide niet officieel lijkt te erkennen. Dat moet dan ook worden rechtgezet via het aldus geamendeerde, ter bespreking voorliggende voorstel van resolutie.

N° 9 DE M. DALLEMAGNE ET CONSORTS

Considérant P (*nouveau*)**Insérer un considérant P (*nouveau*), rédigé comme suit:**

“P. vu la réponse donnée lors de la séance plénière de la Chambre des représentants du 23 avril 2015 par le ministre des Affaires étrangères à la question d’actualité de M. Olivier Maingain sur “la commémoration du génocide arménien à Erevan” (n° P0432); considérant que cette réponse laisse à penser qu’à ce jour le gouvernement belge ne reconnaît pas formellement la réalité du génocide arménien;”.

JUSTIFICATION

Il convient de faire référence à cette réponse du ministre des Affaires étrangères puisque c’est principalement grâce à cet échange qu’on a pu constater que le gouvernement belge ne semblait pas reconnaître officiellement le génocide arménien et qu’il était dès lors nécessaire de corriger cela par le biais de la présente proposition de résolution telle qu’amendée.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoît HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 10 VAN DE HEER DALLEMAGNE c.s.

Considerans Q (*nieuw*)**Een considerans Q invoegen, luidende:**

“Q. stelt dat, gelet op de historische realiteit en het aan de slachtoffers verschuldigde respect, de Belgische regering zich dienaangaande nochtans ondubbelzinnig moet uitspreken, door de Armeense genocide maar ook de genocide op de Arameeërs en de Pontische Grieken formeel te erkennen;”.

VERANTWOORDING

De Belgische regering dient zich over een dergelijk onderwerp zeer duidelijk uit te spreken. Het gaat er in wezen om de historiciteit van de feiten te respecteren, oprecht hulde te brengen aan de onschuldige slachtoffers van die genocide en de historische kennis van de Belgische bevolking aangaande deze gebeurtenis te bevorderen.

N° 10 DE M. DALLEMAGNE ET CONSORTS

Considérant Q (*nouveau*)**Insérer un considérant Q, rédigé comme suit:**

“Q. considérant que, au vu de la réalité historique et du respect dû aux victimes, le gouvernement belge doit pourtant s’exprimer de manière parfaitement claire sur ce sujet, en reconnaissant formellement le génocide arménien mais aussi araméen et grec pontique;”.

JUSTIFICATION

Sur un tel sujet, le gouvernement belge doit s’exprimer de manière parfaitement claire. Il s’agit tout simplement de respecter la réalité des faits historiques, de rendre véritablement hommage aux victimes innocentes de ce génocide et de faciliter la nécessaire pédagogie à cet égard auprès de la population belge.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
 Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
 Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
 Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
 Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 11 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**Considerans R (*nieuw*)**Een considerans R invoegen, luidende:**

“R. is de overtuiging toegedaan dat er in 1915-1916 dus wel degelijk een genocide³ is gepleegd tegen de Armeniërs, de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken door de toenmalige Ottomaanse regering;”.

VERANTWOORDING

In dit voorstel van resolutie worden aan de Regering specifieke verzoeken gedaan inzake de officiële erkenning van de genocide. Het lijkt ons echter even belangrijk dat de Kamer van volksvertegenwoordigers ter zake zelf een formeel standpunt inneemt en de genocide zelf ook erkent.

³ In de zin van het Verdrag inzake de voorkoming en de bestrafing van genocide, aangenomen door de Verenigde Naties op 9 december 1948.

N° 11 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**Considérant R (*nouveau*)**Insérer un considérant “R” rédigé comme suit:**

“R. convaincue qu’un génocide³ a donc bien été perpétré en 1915-1916 à l’encontre des Arméniens, des Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et des Grecs pontiques par le gouvernement ottoman de l’époque;”.

JUSTIFICATION

La présente proposition de résolution formule des demandes spécifiques au Gouvernement en matière de reconnaissance officielle du génocide. Mais il nous apparaît tout aussi important que la Chambre des représentants elle-même prenne formellement position sur le sujet et reconnaisse elle aussi le génocide.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoît HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

³ Au sens de la Convention pour la prévention et la répression de crime de génocide, adoptée par les Nations Unies le 9 décembre 1948.

Nr. 12 VAN DE HEER DALLEMAGNE c.s.

Verzoek 1

Dit verzoek vervangen door wat volgt:

“1. formeel, namens België, de vanaf april 1915 door de regering van het Ottomaanse Rijk gepleegde Armeense genocide te erkennen; die erkenning uit te breiden tot de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken; en aldus de slachtoffers te gedenken en hulde te brengen;”.

VERANTWOORDING

Op grond van de resolutie van de Senaat van 1998 zou men kunnen geloven dat België sindsdien de Armeense genocide erkent. Gelet op het antwoord tijdens de plenaire vergadering van de Kamer van volksvertegenwoordigers van 23 april 2015 door de minister van Buitenlandse Zaken op de actualiteitsvraag van de heer Olivier Maingain over *“de herdenking van de Armeense genocide in Jerevan”* (nr. P0432), is het duidelijk dat daar helaas niets van aan is en dat de Belgische regering bijgevolg tot op heden de Armeense genocide niet erkent. Alvorens de erkenning van de Armeense genocide naar andere volkeren uit te breiden, dient deze dus eerst zelf officieel door België te worden erkend. Dat wordt beoogd met het hoofdverzoek (zoals geamendeerd) van dit voorstel van resolutie.

N° 12 DE M. DALLEMAGNE ET CONSORTS

Point 1

Remplacer ce point comme suit:

“1. de reconnaître formellement, au nom de la Belgique, le génocide arménien, perpétré à partir d’avril 1915 par le gouvernement de l’Empire ottoman; d’étendre cette reconnaissance aux Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et aux Grecs pontiques; et de rendre ainsi hommage à la mémoire des victimes;”.

JUSTIFICATION

La résolution du Sénat de 1998 pouvait laisser croire que la Belgique reconnaissait depuis lors la réalité du génocide arménien. Toutefois, au vu de la réponse donnée lors de la séance plénière de la Chambre des représentants du 23 avril 2015 par le ministre des Affaires étrangères à la question d’actualité de M. Olivier Maingain sur *“la commémoration du génocide arménien à Erevan”* (n° P0432), force est de constater qu’il semble malheureusement qu’il n’en est rien et donc qu’à ce jour le gouvernement belge ne reconnaît pas le génocide arménien. Par conséquent, avant d’étendre à d’autres peuples la reconnaissance du génocide arménien, il convient que celui-ci soit lui-même officiellement reconnu par la Belgique. C’est le sens de cette demande principale (telle qu’amendée) de la présente proposition de résolution.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 13 VAN DE HEER **DALLEMAGNE c.s.**

Verzoek 5

De woorden “Aramese en christelijke” vervangen door de woorden “Armeense, Aramese en christelijke”.

VERANTWOORDING

Aldus geamendeerd behelst dit voorstel van resolutie zowel de Armeense genocide als die van de Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en de Pontische Grieken. Ook nu nog verdient elk van die minderheden (vermoord vanaf 1915) al onze steun, in heel het Midden-Oosten.

N° 13 DE M. **DALLEMAGNE ET CONSORTS**

Point 5

Insérer le mot “arméniennes,” après le mot “minorités”.

JUSTIFICATION

La présente proposition de résolution telle qu'amendée concerne le génocide des Arméniens comme celui des Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et des Grecs pontiques. Encore aujourd'hui, chacune de ces minorités (massacrées à partir de 1915) mérite tout notre soutien, dans l'ensemble du Proche-Orient.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)

Nr. 14 VAN DE HEER DALLEMAGNE c.s.

A: Considerans C

Het woord “genocides” vervangen door het woord “genocide”.

B: Considerans D

De woorden “de genocides van 1915 het leven hebben gekost” vervangen door de woorden “de genocide van 1915 het leven heeft gekost”.

C: Considerans G

De woorden “om genocides gaat” vervangen door de woorden “om een genocide gaat”.

D: Considerans H

Het woord “genocides” vervangen door het woord “genocide”.

E: Considerans I

Het woord “genocides” vervangen door het woord “genocide”.

VERANTWOORDING

Het lijkt beter om over één enkel genocide op Armeniërs, Arameeërs (Oud-Syriërs, Chaldeeërs en Assyriërs) en Pontische Grieken te spreken. De Ottomaanse regering heeft geen drie verschillende misdaden gepland en uitgevoerd vanuit verschillende redeneringen en intenties. Wel integendeel. Mevrouw Joël Kotek heeft uitgelegd dat de Armeense, Aramese (Oud-Syrische, Chaldese en Assyrische) gemeenschappen en de Pontische Grieken gevisieerd werden omdat zij allemaal christelijke minderheden vertegenwoordigden; zij vormden alleen maar een groot obstakel voor de etnische hereniging van de Turken rond Anatolië, dat als een echte

N° 14 DE M. DALLEMAGNE ET CONSORTS

A: Point C

Remplacer le mot “génocides” par “au génocide”.

B: Point D

Remplacer les mots “les génocides de 1915 ont coûté la vie” par les mots “le génocide de 1915 a coûté la vie”.

C: Point G

Remplacer les mots “de génocides” par “d’un génocide”.

D: Point H

Remplacer les mots “les génocides” par “le génocide”.

E: Point I

Remplacer les mots “les génocides des Araméens et des Grecs pontiques participent” par les mots “le génocide des Araméens et des Grecs pontiques participe”.

JUSTIFICATION

Il paraît préférable de parler au singulier du génocide des Arméniens, Araméens (Syriaques, Chaldéens et Assyriens) et Grecs pontiques. En effet, le gouvernement ottoman n’a pas planifié et mis en œuvre trois crimes distincts, procédant de logiques et d’intentions distinctes. Au contraire, comme l’explique Joël Kotek, les communautés arméniennes, araméennes (syriaques, chaldéennes et assyriennes) et grecques pontiques ont été visées parce que, toutes, elles représentaient autant de minorités chrétiennes qui “ne pouvaient qu’apparaître comme des obstacles majeurs à l’unification ethnique des Turcs autour de l’Anatolie”, vue comme

“nationale haard” werd beschouwd en als enige de grondslagen kon leggen van een gecentraliseerde en vooral “gehomogeniseerde” Staat. Het gaat dus duidelijk om dezelfde benaderingswijze, alsook om identieke uitvoeringsmethodes die gebruikt worden tegen volkeren die heel wat gemeenschappelijke kenmerken delen.

un véritable “foyer national”, seule à même de constituer les bases d’un État centralisé et surtout “homogénéisé”. Il s’agit donc très clairement de la même démarche, mise en œuvre selon des modes opératoires identiques, à l’encontre de populations partageant de nombreuses caractéristiques communes.

Georges DALLEMAGNE (cdH)
Dirk VAN DER MAELEN (sp.a)
Benoit HELLINGS (Ecolo-Groen)
Stéphane CRUSNIÈRE (PS)
Olivier MAINGAIN (FDF)